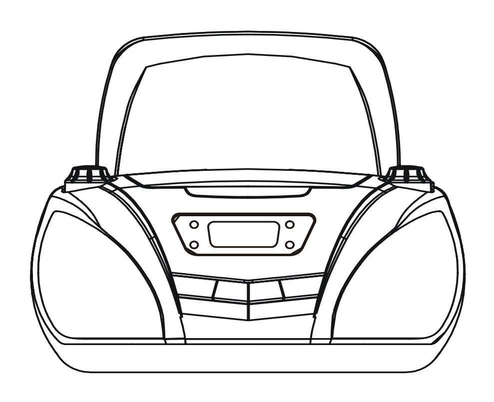
TRAGBARER CD-PLAYER/KASSETTEN-REKORDER MIT

AM/FM-STEREO-RADIO

BEDIENUNGSANLEITUNG



MODELL: SM-203BD

Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie auch für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

EINLEITUNG

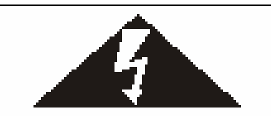
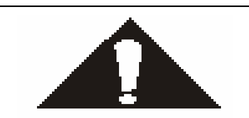
Danke für den Kauf unseres Produkts. Sorgfältige Benutzung Ihres Stereo-Radio/CD-Players nach den unten beschriebenen Anweisungen soll Ihnen eine langjährige fehlerfreie Leistung geben. Lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig, um beste Ergebnisse aus Ihrem Kauf zu gewinnen.

Eigenschaften Ihres Geräts mit modischem Design:

- ☐ Stereo-Radio/CD-Players
- ☐ 20 programmierbare CD-Tracks
- ☐ Wiederholte Wiedergabe von 1/allen CD-Track(s), Sprung-/Suche-Funktion
- ☐ 2-stellige Anzeige
- ☐ Analoge Abstimmung mit hoher Empfindlichkeit
- ☐ Empfang von FM-Stereo
- ☐ Buchse für Stereo-Kopfhörer
- ☐ Anzeigelampen für Stromversorgung/CD-Wiedergabe/Pause/Wiederholung/Programm
- ☐ Einstellknöpfe für Lautstärke und Abstimmung
- ☐ Omni-Richtungs-Teleskopantenne
- ☐ Modisches Design
- ☐ Betrieben durch AC/DC (6 Stück UM-1 D-Größe-Batterien)

WARNUNG

DAS GERÄT DARF NICHT WASSERTROPFEN ODER SPRITZWASSER AUSGESETZT WERDEN, UND STELLEN SIE KEINE MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN BEHÄLTER, WIE ZUM BEISPIEL VASEN, AUF DAS GERÄT. UM BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERHINDERN. BENUTZEN SIE NICHT DEN NETZSTECKER DIESES GERÄTS MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL, EINER EINFACH-STECKDOSE ODER ANDEREN STECKDOSEN, AUSSER WENN DIE KONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINGESTECKT WERDEN KÖNNEN, UM KONTAKTAUSSETZUNG ZU VERHINDERN. ZUR VERHINDERUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

	WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
Dieses Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen elektrischen Spannung innerhalb des Produktgehäuses hin, die so hoch sein kann, daß eine Gefahr eines Stromschlages bei einer Person besteht.	UM DAS RISIKO VON STROMSCHLAG ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE DAS GEHÄUSE (ODER DIE RÜCKSEITE) NICHT. ES GIBT KEIN VON BENUTZER WARTBARES TEIL INNERHALB DES GERÄTS. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM WARTUNGSPERSONAL.	Das Ausrufzeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung hin.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Folgen Sie allen Anweisungen.
2. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
3. Reinigen Sie es nur mit trockenem Tuch.
4. Blockieren Sie die Belüftungsöffnungen nicht. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers.
5. Schützen Sie das Netzkabel vor Gefahren besonders bei den Netzsteckern, den Steckdosen und der Stelle, wo sie aus dem Gerät austreten.
6. Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehöre.
7. Während Gewitter oder bei Nicht-Benutzung des Geräts für eine längere Zeit ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
8. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Wartung ist nötig, wenn das Gerät irgendwie beschädigt ist, wie z. B.: das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt, Flüssigkeit ist verschüttet oder Gegenstände sind in das Innere des Geräts gefallen, das Gerät ist Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht normal, oder ist hinuntergefallen.
9. Dieses Gerät darf nicht Wasser-Tropfen oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und kein mit Flüssigkeit gefüllter Behälter, wie zum Beispiel Vase, darf auf das Gerät aufgestellt werden.

VORSICHTSMASSNAMEN

·Wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht zu benutzen ist, ziehen Sie den AC-Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und entnehmen Sie die Batterien.

·Lassen Sie erschöpfte Batterien nicht im Batteriefach bleiben, da sie auslaufen und Korrosion und Schaden verursachen können.

·Öffnen Sie niemals das Gehäuse, berühren Sie niemals das Innere des Geräts oder stecken Sie kein Metallobjekt in das Gerät ein. All diese Aktionen können Stromschlag oder Fehler hervorrufen.

·Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, extremer Hitze und hoher Feuchtigkeit aus, oder stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen, Meer, oder an einem sandigen oder staubigen Platz.

·Reinigen Sie das Gerät nicht mit starken Reinigungs- oder Lösungsmittel, da dies die Oberfläche beschädigen können.

·Wir empfehlen keine Benutzung von C-120-Typ-Kassetten, da sie leicht brechen oder im Gerät klemmen bleiben.

·Das Gerät darf nicht Wassertropfen oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

·Disks, die an diesem Player wiedergegeben werden können, haben die folgende Marke: COMPACT disc DIGITAL AUDIO

·Bringen Sie nicht das Gerät von einem sehr kalten Raum in einen warmen Raum. Wenn ein gekühlter CD-Player plötzlich in einen warmen Platz bewegt ist, kann sich Kondensation auf der Pickup-Linse bilden, was den geeigneten Betrieb des Players verhindert. In diesem Falle warten Sie 1 bis 2 Stunden, bevor Sie die Wiedergabe beginnen.

·Wenn der CD-Player während der Wiedergabe einem plötzlichen Schlag oder Stoß ausgesetzt ist, kann ein bestimmtes Geräusch erzeugt werden, dies ist kein Fehler.

·Legen Sie keine Gegenstände in das Diskfach ein, dies kann eine Beschädigung des Mechanismus verursachen.

·Vor Bewegung des Geräts entnehmen Sie die Disk aus dem Diskfach. Wenn der Player mit der Disk eingelegt bewegt wird, kann die Disk beschädigt werden.

·Lagern Sie Disks nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Feuchtigkeit, andernsfall können die Disks unwiedergebbar werden. Außerdem können befeuchtete Disks defekt werden.

·Wischen Sie Feuchtigkeit mit einem weichen trockenen Tuch weg, und stellen Sie sicher, daß Disks vollständig trocken sind, bevor Sie sie benutzen.

·Behandeln Sie Disks sorgfältig, damit Fingerdruck und Staub nicht auf die Oberfläche von Disks gelangen. Zur Reinigung benutzen Sie ein weiches Tuch. Benutzen Sie kein hartes Tuch, da sie die Disks zerkratzen werden.

· Wenn Sie eine Lampe in der Nähe des Gerät ein- oder ausschalten, können Sie einige Störgeräusche hören, dies ist nicht ein Fehler.

·Sicherheitsprüfung – Nach Fertigstellung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten in diesem Gerät bitten Sie Wartungstechniker darum, Sicherheitsprüfungen durchzuführen, zu überprüfen, ob das Produkt sich im korrekten Betrieb befindet.

·Wartung – Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da das Öffnen oder das Entfernen des Gehäuses Sie gefährlicher Spannung oder anderen Gefahren aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.

SPEZIFIKATIONEN

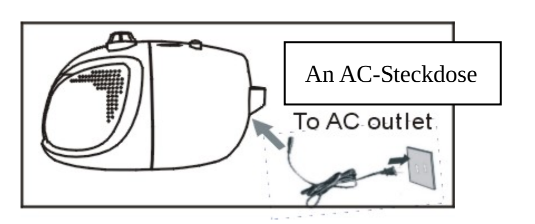
Frequenzbereich	FM: 88-108MHz,
Antennen	FM: Teleskopantenne,
Frequenzansprechen	100-8000Hz
Leistungsausfuhr	1W + 1W (RMS)
Stromversorgung	AC230V, 50Hz
	9VDC, „D“-Größe- oder UM-1-Größe-Batterie x 6
Leistungsaufnahme	11W bei AC-Betrieb
Mitgelieferte Zubehöre	AC-Netzkabel (1)
	Bedienungsanleitung (1)
CD-PLAYER-EINHEIT	
Wiedergabesystem	Automatisch-Stopp-Version
Frequenzansprechen	100-15000Hz

AUDIO-EINHEIT	
RMS - Leistungsausgang	1W + 1W (RMS)
Impedanz von Lautsprecher	8 Ohm, 2W
Impedanz von Kopfhörer	32 Ohm

Unangekündigte Änderung von Spezifikationen für Verbesserung von Leistungen ist vorbehalten.

Stromversorgung

Netzsteckdose und Batterie

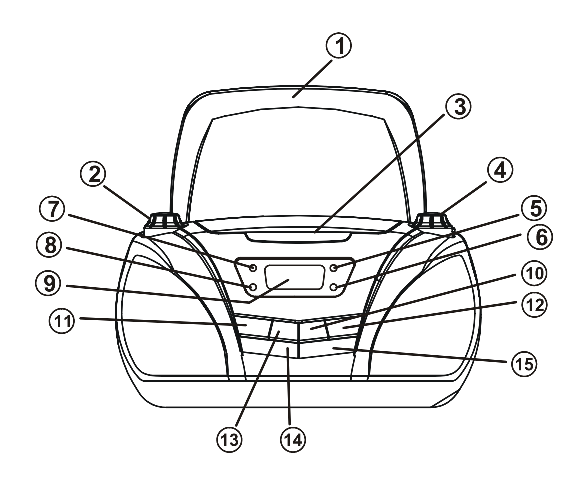


Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

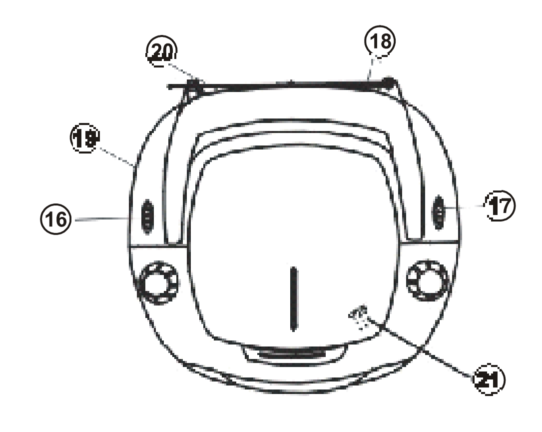
Nach der innerhalb des Batteriefachs markierten Polarität legen Sie die Batterien richtig ins Fach ein.

LAGE VON BEDIENELEMENTEN

Vorderansicht



Aufsicht



NAMEN VON BEDIENELEMENTEN

1. GRIFF
2. LAUTSTÄRKEKNOPF
3. SKALALINSE
4. TUNERKNOPF
5. WIEDERGABE/PAUSE-ANZEIGE
6. PROGRAMMANZEIGE
7. NETZANZEIGE
8. WIEDERHOLANZEIGE
9. 2-STELLE-LED-DISPLAY
10. STOPPTASTE
11. WIEDERHOLTASTE
12. PROGRAMMTASTE
13. RÜCKSPRUNG-TASTE
14. WIEDERGABE/PAUSE-TASTE
15. VORSPRUNG-TASTE
16. FUNKTIONS-UMSCHALTER
17. BAND-UMSCHALTER
18. TELESKOPANTENNE
19. KOPFHÖRER-BUCHSE
20. AC-BUCHSE
21. CD-FACH-DECKEL

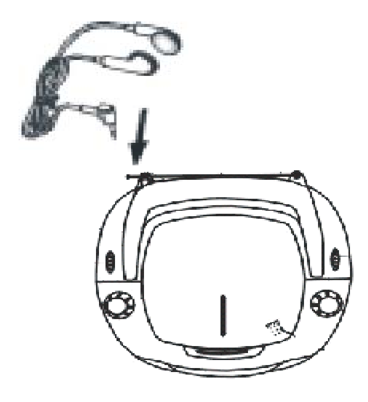
BEDIENUNG VOM RADIO

1. Betreiben Sie das Gerät durch AC/DC, wie bei der STROMVERSORGUNG beschrieben.
2. Stellen Sie den FUNKTIONS-SCHALTER auf die Position RADIO ein.
3. Suchen Sie nach gewünschtem Sender durch das Drehen des TUNERKNOPFS.
4. Ziehen Sie die FM-Teleskopantenne vollständig hinauf und drehen Sie sie für besten Empfangseffekt.
5. Stellen Sie den LAUTSTÄRKEKNOPF auf das gewünschte Niveau ein.
6. Um das Radio auszuschalten und auf CD-Wiedergabe zu schalten, schieben Sie den FUNKTIONS-SCHALTER auf die Position CD.

BUCHSE FÜR STEREO-KOPFHÖRER

Eine Buchse für Stereo-Kopfhörer ist auf der oberen linken Seite des Hauptgeräts ausgerüstet, damit Sie das Gerät ohne Störung von anderen Menschen hören können. Um diese Buchse zu benutzen, stecken Sie den Stecker des Kopfhörers (nicht mitgeliefert) in die Buchse ein und stellen Sie die Lautstärke auf Ihr gewünschtes Niveau ein. Besondere innere Schalter werden die Lautsprecher ausschalten, wenn Sie den Stecker des Kopfhörers in die Buchse einstecken.
Um die eingebauten Lautsprecher zu hören, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Buchse.
ANMERKUNG: Das Hören durch Kopfhörer für lange Zeit bei hoher Lautstärke kann die Ohren des Benutzers schädigen.

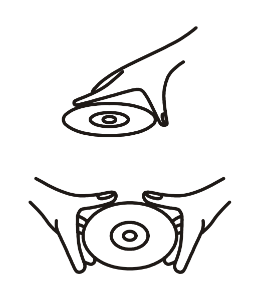
Optionaler Stereo-Kopfhörer
(32 Ohm oder ähnlich)



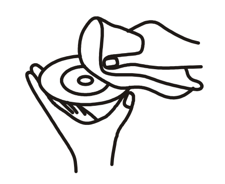
CD-BEDIENUNG

BEHANDLUNG EINER DISK

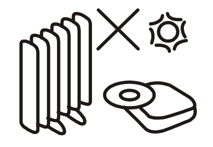
Obwohl Disks bestimmte Beeinträchtigung durch Staub und Kratzen tragen können, sollen Disks sorgfältig wie herkömmliche analoge Disks (Aufzeichnung) behandelt werden. Schützen Sie stets eine Disk gegen Kratzen und Staub usw. Wir empfehlen, daß bei Nicht-Benutzung die Disks in originaler Box gelagert werden sollen.



HANDLE DISC ONLY AS SHOWN



CLEAN FROM CENTER TO EDGE



DO NOT STORE NEAR HEAT

Vergessen Sie die folgenden Punkte nicht, da Schmutz und Kratzer bei der Disk Unterbrechungen oder Störungen von Ton hervorrufen können.

- Wenn Sie die Disks halten, seien Sie vorsichtig, um die Wiedergabeseite nicht zu berühren.
- Lagern Sie Disks in ihren Boxen.

Stellen Sie Disks nicht an den folgenden Plätzen:

- In der Nähe eines Erhitzgeräts oder an einem Platz wo die Temperatur hoch ist oder in staubigen Gebieten
- Schreiben Sie nichts auf der Etikettseite mit einem Kugelschreiber und kleben Sie kein Etikett auf MP3/CDs.
- Wischen Sie Fingerdruck oder Staub auf der Wiedergabeseite einer Disk mit einem weichen Tuch weg.

Vergessen Sie die folgenden Punkte nicht:

- Wischen Sie stets die Disk von Mittelpunkt zum Rand der Disk ab.
- Wischen Sie niemals die Disk in einer umlaufenden Bewegung ab.
- Benutzen Sie nicht herkömmliche Reiniger, antistatische Lösungen, Benzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel.

EINLEGEN EINER DISK

1. Stellen Sie den FUNKTIONS-SCHALTER auf die Position CD ein.
2. Drücken Sie die „OPEN“-Taste zum Öffnen des CD-Fach-Deckels.
3. Legen Sie eine Disk mit der Etikettseite nach Ihnen in das CD-Fach ein. Wenn die Disk verkehrt herum eingelegt wurde, zeigt das Display 2 Striche (--) an.
4. Schließen Sie den CD-Fach-Deckel mit der Hand.
5. Das Display wird 2 Striche und dann die gesamte Anzahl von Tracks in der Disk anzeigen.

ANMERKUNG: Berühren Sie niemals die Laser-Linse innerhalb des CD-Fachs. Wenn sie schmutzig wird, reinigen Sie sie mit einer Reinigungs-Disk.

ENTNEHMEN EINER DISK

1. Drücken Sie die CD-STOPP-Taste, stellen Sie sicher, daß die Disk nicht wiedergegeben wird.
2. Drücken Sie die „OPEN“-Taste am CD-FACH-DECKEL.
3. Entnehmen Sie die Disk.
4. Schließen Sie den CD-FACH-DECKEL mit der Hand.
5. Stellen Sie die Disk in ihre Schutzbox zurück.

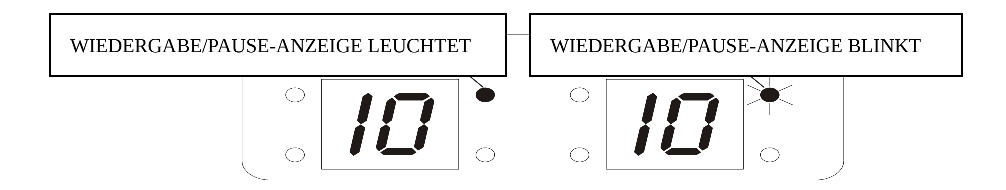


GESAMTE TRACKS

DISK-WIEDERGABE

NORMALE WIEDERGABE

1. Stellen Sie den FUNKTIONS-UMSCHALTER auf die Position CD ein und warten Sie 5-10 Sekunden, und wenn eine Disk schon im CD-Fach ist, wird das LED-Display die gesamte Anzahl von Tracks in dieser Disk anzeigen.
2. Drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE (▶II) zum Beginn mit Wiedergabe, und die WIEDERGABE/PAUSE-ANZEIGE wird aufleuchten. Die Nummer des ersten Tracks „1“ wird auf dem Display erscheinen und die Disk wird wiedergegeben werden (Warten Sie bitte ca. 5-10 Sekunden bis die Musik startet).
3. Stellen Sie den LAUTSTÄRKEKNOPF auf das gewünschte Niveau ein.
4. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE (▶II), und die WIEDERGABE/PAUSE-ANZEIGE wird blinken. Um die Wiedergabe zu reaktivieren, drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE (▶II) erneut, und die Anzeige wird stabil leuchten



6. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die CD-STOPP-Taste (■).
7. Um den CD-Player auszuschalten, stellen Sie den FUNKTIONS-UMSCHALTER auf die Position OFF oder RADIO.

   ANMERKUNG: Während Wiedergabe drücken Sie niemals den CD-FACH-DECKEL, dies kann Fehler oder Schaden der Disk verursachen. Schalten Sie stets den CD-Player durch die CD-STOPP-Taste (■) aus, bevor Sie die Disk aus dem CD-Fach entnehmen.

   Wenn Sie während der Wiedergabe auf das CD-Fach schlagen oder dieses bewegen, wird die Musik für ein oder zwei Sekunden stoppen und dann weiter laufen. Dies ist normal für tragbare CD-Player.

SPRUNG VON TRACKS (SPRUNG)

1. Diese Funktion erlaubt Ihnen, den Anfang von gewünschtem Track während Wiedergabe zu finden. Wenn die CD-VORSPRUNG-TASTE (⏭) einmal oder wiederholt gedrückt ist, wird die Wiedergabe auf den nächste Track oder eines der folgenden Tracks springen.
2. Wenn die CD-RÜCKSPRUNG-TASTE (⏮) zweimal oder mehrere Male schnell gedrückt wird, wird die Wiedergabe auf eines der vorherigen Tracks zurück springen.
3. Wenn das Gerät im Pausemodus ist, ist es auch möglich, den Anfang eines bestimmten Tracks auszuwählen, indem Sie die CD-VORSPRUNG-TASTE (⏭) und die CD-RÜCKSPRUNG-TASTE (⏮) benutzen, um den gewünschten Track zu erreichen. Nach Auswahl drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE.
4. Halten Sie die CD-VORSPRUNG-TASTE (⏭) gedrückt zur Suche vorwärts nach einem bestimmten Punkt in einem hohen Tempo. Halten Sie die CD-RÜCKSPRUNG-TASTE (⏮) gedrückt zur Suche rückwärts. Lösen Sie die Taste zur Reaktivierung von normaler Wiedergabe, wenn der Punkt gefunden ist.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE – EINZELNER TRACK (LIED)

Um ein selbes Lied wiederholt wiederzugeben, gehen Sie wie folgt vor:

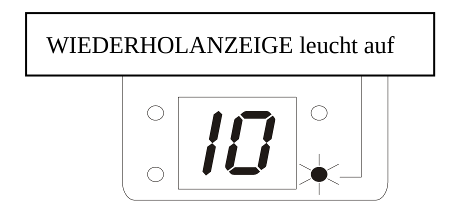
1. Wenn die CD-Wiedergabe stoppt, drücken Sie die VOR-/RÜCKSPRUNG-TASTE zur Auswahl Ihres Lieblingslieds.
2. Drücken Sie die WIEDERHOLTASTE. (Die WIEDERHOLANZEIGE wird blinken)
3. Drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE. (Das ausgewählte Lied wird wiederholt wiedergegeben werden bis Sie die CD-STOPPTASTE drücken)
4. Um die Funktion von wiederholter Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die WIEDERHOLTASTE zweimal.



WIEDERHOLTE WIEDERGABE – ALLE TRACKS (LIEDER)

Um alle Lieder in einer Disk wiederholt wiederzugeben, nehmen Sie wie folgt für Nicht-Stopp-Wiedergabe vor.

1. Wenn die CD-Wiedergabe stoppt, drücken Sie die WIEDERHOLTASTE zweimal. Die WIEDERHOLANZEIGE wird aufleuchten (nicht blinken).
2. Drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE. All die Lieder in der Disk werden nacheinander wiedergegeben werden und die Wiedergabe wird stets wiederholt werden.
3. Um die Funktion von wiederholter Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die WIEDERHOLTASTE einmal.
4. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die CD-STOPPTASTE.



PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Bis zu 20 Tracks können für Wiedergabe in gewünschter Reihenfolge programmiert werden, oder derselbe Track (Lied) kann bis zu 20 Mal wiederholt wiedergegeben werden. Die Programmierung kann nur im Stoppmodus vorgenommen werden.

1. Im Stoppmodus drücken Sie die PROGRAMMTASTE. (Das Display wird das Zeichen „*O*“ blinkend anzeigen und die Programmanzeige wird blinken.)
2. Drücken Sie die CD-VOR-/RÜCKSPRUNG-TASTE (+/-) bis der gewünschte Track auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie die PROGRAMMTASTE. Das Display wird das Zeichen „*O*“ blinkend anzeigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 bis all die gewünschten Tracks programmiert sind. Drücken Sie die PROGRAMMTASTE, wenn das Zeichen „*O*“ blinkt.
5. Wenn Sie die Programmierung fertig gestellt haben, drücken Sie die CD-WIEDERGABE/PAUSE-TASTE (▶II). Die PROGRAMMANZEIGE blinkt weiter. (Das Display wird die Nummer des Tracks, das zuerst wiedergegeben wird, anzeigen). Alle Lieder werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben werden.)
6. Wenn Sie während der Wiedergabe das nächste programmierte Lied hören wollen, drücken Sie die CD-VORSPRUNG-TASTE.
7. Wenn die Wiedergabe von allen Liedern fertiggestellt ist, wird das Gerät stoppen. Die PROGRAMMANZEIGE wird ausgehen. Um die programmierte Reihenfolge zu schauen, drücken Sie die PROGRAMMTASTE einmal.

ANMERKUNG: Programmierung kann erst vorgenommen werden, wenn sich der CD-Player im Stoppmodus befindet.

Bemerkungen:

- Es soll ausreichend Raum für die Belüftung des Gerätes geben.
- Die Belüftung darf nicht durch das Decken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie z. B. Zeitung, Tischtuch, Vorhang usw. verhindert werden.
- Keine offenen Flammen wie z. B. angezündete Kerzen dürfen auf das Gerät aufgestellt werden.
- Bei Entsorgung von Batterien soll auf den Umweltschutz beachtet werden.
- Benutzen Sie das Gerät in mildem Klima.